

ABSTRACT

Asmitazkirah, Registration Number : 8106111045. Language Shift in Arabic Language in Medan. A thesis. Postgraduate School, English Applied Linguistics Study Program. The state University of Medan. 2013.

This study deals with language shift in Arabic language in Medan. It employs qualitative research design with a single case study to gain an understanding on this study. It is conducted descriptively. This study aims to (1) describe the factors influence Arabic language shift, (2) the patterns of the language shift and (3) the reasons of language shift into Bahasa Indonesia. The subjects were 25 persons (males and females) of Arabians which are included in Arabic communities in Medan. They were divided into two groups; second generation whose parents were immigrant from Arab. The third generation is the descendants of the second generation. The instruments were used in this study were questionnaire and interview. The questionnaire were used to examine the factors influence Arabic language shift and the language use in five domains in order to describe the patterns of Arabic language shift. The interview was used to gain the reasons of Arabic language shift into Bahasa Indonesia. The theories of Fasold, Fishman and Holmes are used in this study. The data were analyzed by Miles and Hubberman's data analysis. There are six factors influence Arabic language shift in the second and the third generation of Arabians in Medan namely; bilingualism, migration, economic and social factors, political factors, demographic factors, and the last one is value and attitude. But mostly is Bilingualism. The patterns of Arabic language shift in Medan are 2nd generation is Bilingual in family domain and friendship (Arabic communities) domain, for 3rd generation is dominantly monolingual in all domains. The status of Bahasa Indonesia, social success and Arabic language is not as a native language (3rd generation) anymore are the reasons of Arabic language shift into Bahasa Indonesia. Analysis of data clearly indicates that Arabic language shift is done among the second and third generation of Arabians in Medan.

The logo of Universitas Negeri Medan is a large, light-colored watermark in the background. It features a central sun-like emblem with rays, surrounded by the text 'UNIVERSITAS NEGERI MEDAN' in a circular arrangement. The logo is semi-transparent and serves as a background for the text.

ABSTRAK

Penelitian ini merupakan kajian tentang pergeseran bahasa Arab di Medan. Kajian ini menggunakan penelitian kualitatif dengan kajian *single case* untuk mendapatkan pemahaman pada penelitian ini. Kajian ini dilakukan secara deskriptif. Penelitian ini bertujuan untuk (1) mendeskripsikan faktor – faktor yang mempengaruhi pergeseran bahasa Arab, (2) menggambarkan pola - pola pergeseran bahasa Arab dan (3) mengetahui alasan pergeseran bahasa Arab ke dalam bahasa Indonesia. Subjek dari penelitian ini adalah 25 orang Arab (pria dan wanita) yang termasuk dalam komunitas Arab di Medan. Mereka dibagi atas 2 grup; generasi kedua, dimana orang tuanya adalah imigran dari Arab. Generasi ketiga, yakni keturunan dari generasi kedua. Instrumen yang digunakan dalam penelitian ini adalah kuesioner dan interview. Kuesioner digunakan untuk mengkaji faktor – faktor yang mempengaruhi pergeseran bahasa Arab dan penggunaan bahasa tersebut di dalam 5 domein agar dapat mendeskripsikan pola – pola dari pergeseran bahasa Arab. Interview digunakan untuk mendapatkan alasan – alasan dari pergeseran bahasa Arab ke dalam bahasa Indonesia. Teori – teori dari Fasold, Fishman dan Holmes digunakan dalam penelitian ini. Data – data yang diperoleh, dianalisa berdasarkan analisis dari Miles dan Hubberman. Ada 6 faktor yang mempengaruhi pergeseran bahasa Arab pada generasi kedua dan ketiga pada orang – orang Arab di Medan, yakni; kedwibahasaan, migrasi, faktor ekonomi dan sosial, faktor politik, faktor demografis dan yang terakhir adalah nilai dan sikap terhadap bahasa Arab. Tetapi faktor yang paling mempengaruhi adalah kedwibahasaan. Pola – pola dari pergeseran bahasa Arab di Medan adalah generasi kedua menggunakan dua bahasa (bilingual) di dalam domein keluarga dan pertemanan (komunitas Arab), sedangkan pada generasi ketiga menggunakan satu bahasa (monolingual) di semua domein. Status dari bahasa Indonesia sebagai bahasa nasional, sukses dalam bersosialisasi dan bahasa Arab bukan sebagai bahasa ibu lagi (generasi ketiga) adalah alasan pergeseran bahasa Arab ke dalam bahasa Indonesia. Kajian ini menunjukkan pergeseran bahasa Arab dilakukan oleh generasi kedua dan ketiga oleh orang – orang Arab di Medan.